

Original
BMW Zubehör



Montageinformation

Freude am Fahren

Ski- und Snowboardtasche

Ski and snowboard bag
Sac à skis et snowboards
Ski- en snowboardtas
Borsa per sci e snowboard
Bolsa para snowboard y esquís
Skid- och snowboardväska
Mala para esquís e prancha de snowboard
Чехол для лыж и сноуборда
スキーおよびスノーボード用バッグ
滑雪橇和滑雪板袋



Hinweis

BMW empfiehlt, nur Teile und Zubehör zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, rufen Sie bitte den BMW Service an, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Sicherheitshinweise

Die Ski- und Snowboardtasche ist ausschließlich zwischen den Vordersitzen durchzuladen und an den Verzurrösen zu befestigen.

Befestigung

Die Befestigung darf ausschließlich an den fest montierten Verzurrösen (1) im Gepäckraum oder in der Gepäckraumschiene erfolgen. Eine Befestigung an den verschiebbaren Verzurrösen (2) in der Gepäckraumschiene ist nur zulässig, wenn keine fest montierten Verzurrösen (1) vorhanden sind.

Montage

- Mittelteil oder das 60% Teil der Rücksitzbank umklappen
- Ski- und Snowboardtasche mittig im Kofferraum zwischen die Vordersitze einlegen und beladen
- Kompressionsband festziehen
- Karabinerhaken der Befestigungsbänder in die Verzurrösen direkt hinter der Rücksitzbank einhängen. Die Öffnung der Karabinerhaken muss nach oben zeigen
- Befestigungsbänder festziehen

Maximale Beladung

4 Paar Ski oder 3 Snowboards

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Ski- und Snowboardtasche bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Es dürfen keinesfalls Lösungsmittel wie Nitroverdüner, Kaltreiniger oder Kraftstoffe verwendet werden.

Note

BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW service team from whom you purchased this product. They will be happy to help you.

Safety instructions

The ski and snowboard bag must only be through-loaded between the front seats and secured to the lashing eyelets.

Fastening

The ski and snowboard bag must only be fastened to the fixed lashing eyelets (1) in the luggage compartment or in the luggage compartment rail. Fastening to the mobile lashing eyelets (2) in the luggage compartment rail is only permitted if no fixed lashing eyelets are (1) present.

Fitting

- Fold down the central section or 60% section of the rear seat back
- Load the ski and snowboard bag in the middle of the luggage compartment, sliding it between the front seats
- Tighten the compression strap
- Clip the carabiner hooks on the fastening straps into the lashing eyelets directly behind the rear seat back. The opening of the carabiner hooks must point upwards
- Tighten the fastening straps

Maximum load

4 pairs of skis or 3 snowboards

Cleaning and care

Clean the ski and snowboard bag with a damp cloth if required. Under no circumstances should you use solvents such as nitro thinner, cold cleaner or fuels.

Remarque

BMW recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l'objet de tests concernant la sécurité, le fonctionnement et la capacité.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le centre de services BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Consignes de sécurité

Le sac pour skis et snowboards doit uniquement être chargé entre les sièges avant et doit être fixé aux anneaux d'arrimage.

Fixation

Le sac à skis et snowboards doit exclusivement être fixé aux anneaux d'arrimage fixes (1) dans le coffre à bagages ou dans le rail de coffre à bagages. Une fixation aux anneaux d'arrimage mobiles (2) dans le rail de coffre à bagages n'est autorisée qu'en l'absence d'anneaux d'arrimage fixes (1).

Montage

- Rabattre la partie centrale ou la partie 60 % de la banquette arrière
- Faire passer et charger le sac pour skis et snowboards au centre du coffre à bagages entre les sièges avant
- Serrer fermement la bande de serrage
- Accrocher les mousquetons des bandes de fixation dans les anneaux d'arrimage juste derrière la banquette arrière. L'ouverture des mousquetons doit être dirigée vers le haut
- Serrer fermement les bandes de fixation

Charge maximale

4 paires de skis ou 3 snowboards

Nettoyage et entretien

Si nécessaire, nettoyer le sac pour skis et snowboards avec un chiffon humide. N'utiliser en aucun cas des dissolvants tels que nitro-diluant, dégraissant à froid ou carburant.

Aanwijzing

BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, functie en geschiktheid gecontroleerd en vrijgegeven zijn.

Wanneer zich tijdens de montage of bediening vragen voordoen, bel dan a.u.b. de BMW Service op bij wie u dit product gekocht hebt. Deze helpt u graag verder.

Veiligheidsinstructies

De ski- en snowboardtas mag uitsluitend tussen de voorstoelen worden geplaatst en wordt aan de sjoorogen vastgemaakt.

Bevestiging

De bevestiging mag uitsluitend aan de vast gemonteerde sjoorogen (1) in de bagageruimte of in de bagageruimterail plaatsvinden. Er is alleen een bevestiging aan de verschuifbare sjoorogen (2) in de bagageruimterail toegestaan, wanneer er geen vast gemonteerde sjoorogen (1) aanwezig zijn.

Montage

- middendeel of het 60%-deel van de achterbank omklappen
- ski- en snowboardtas in het midden in de koffer-ruimte tussen de voorstoelen plaatsen en beladen
- drukband vasttrekken
- Karabijnhaken van de bevestigingsbanden in de trekogen direct achter de achterbank hangen. De opening van de karabijnhaak moet naar boven wijzen.
- bevestigingsbanden vasttrekken

Maximale belading

4 paar ski's of 3 snowboards

Reiniging en onderhoud

Reinig de ski- en snowboardtas indien nodig met een vochtige doek. Er mogen in geen geval oplosmiddelen zoals nitro-verdunner, koudreiniger of wasbenzine worden gebruikt.

Anmärkning

BMW rekommenderar att du endast använder delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion.

Har du frågor om hur du monterar eller använder produkten, kontakta den BMW-återförsäljare där du köpt produkten. De hjälper dig gärna.

Säkerhetsinformation

Skid- och snowboardväskan är enbart avsedd för att lastas mellan de båda framsäten och sätts fast i fästöglorna.

Fastgöring

Fastgöringen får endast ske i de fast monterade surringsöglorna (1) i bagageutrymmet eller i skenan i bagageutrymmet. Fastgöring i de skjutbara surringsöglorna (2) i bagageutrymmets skenor är bara tillåtet när inga fast monterade surringsöglor finns tillgängliga.

Montering

- Fäll mittendelen eller 60%-delen av baksätet.
- Lägg skid- och snowboardväskan i mitten av bagageutrymmet mellan framsätena och lasta den.
- Dra åt kompressionsbandet.
- Sätt fast fästbandens karbinhakar i surringsöglorna direkt bakom baksätet. Karbinhakarnas öppningar måste peka uppåt.
- Dra åt fästbanden.

Maximal last

4 par skidor eller 3 snowboards.

Skötsel och rengöring

Skid- och snowboardväskan kan vid behov torkas av med en fuktig trasa. Använd under inga omständigheter lösningsmedel som nitrolösningsmedel, avfettningsmedel eller bensin.

Avvertenza

BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il (corretto) funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al Centro Assistenza BMW, presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il personale addetto sarà lieto di potervi aiutare.

Avvertenze per la sicurezza

La borsa per sci e snowboard deve essere esclusivamente posizionata tra i sedili anteriori e fissata agli occhielli di ancoraggio.

Fissaggio

Il fissaggio può avvenire esclusivamente negli anelli di ancoraggio fissi (1) del vano bagagli o della guida del vano bagagli. Il fissaggio agli anelli di ancoraggio mobili (2) della guida del vano bagagli è consentito solo se non sono presenti gli anelli di ancoraggio fissi (1).

Montaggio

- Ribaltare la parte centrale o il 60% del divanetto posteriore
- Inserire e caricare la borsa portasci e portasnowboard al centro de bagagliaio fra i sedili anteriori
- Tirare il nastro di compressione
- Agganciare i moschettoni dei nastri di fissaggio negli anelli di ancoraggio subito dietro il divanetto posteriore. L'apertura dei moschettoni deve essere rivolta verso l'alto
- Tirare i nastri di fissaggio

Carico massimo

4 paia di sci o 3 snowboard

Pulizia e manutenzione

Pulire la borsa per sci e snowboard all'occorrenza con un panno inumidito. Non utilizzare in nessun caso solventi come diluenti nitro, detersivi a freddo o benzina.

Informação

A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, entre em contacto telefónico com o concessionário BMW a quem adquiriu este produto. Ele terá todo o prazer em o ajudar.

Indicações de segurança

A mala para esquis e prancha de snowboard destina-se exclusivamente a ser instalada entre os bancos dianteiros e a ser fixada aos ilhoses de fixação.

Fixação

A fixação só pode ser feita aos olhais (1) montados de forma fixa na bagageira ou na barra da bagageira. Só é permitida uma fixação aos olhais (2) móveis existentes na barra da bagageira se não estiverem disponíveis quaisquer olhais (1) montados de forma fixa.

Montagem

- Rebata a parte central ou a parte maior (60 %) do encosto do banco traseiro
- Coloque a mala para esquis e prancha de snowboard na bagageira, a meio, entre os bancos da frente
- Aperte a cinta de fixação
- Prenda os mosquetões das cintas de fixação nos olhais diretamente por trás do banco traseiro. A abertura dos mosquetões tem de ficar a apontar para cima
- Estique bem a cinta de fixação

Carga máxima

4 pares de esquis ou 3 três pranchas de snowboard

Limpeza e manutenção

Limpe a mala para esquis e prancha de snowboard com um pano húmido. Nunca utilize produtos para tirar nódoas ou solventes como, por exemplo, diluente para vernizes celulósicos, produtos de limpeza a frio, gasolina ou produtos semelhantes.

Nota

BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, llame al Servicio Posventa de BMW que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

Instrucciones de seguridad

La bolsa para snowboard y esquís se tiene que transportar exclusivamente entre los asientos delanteros y fijar a las argollas de anclaje.

Fijación

La bolsa se debe sujetar únicamente mediante las argollas de anclaje fijas (1) del maletero o de la guía del maletero. Sólo se permite la fijación de la bolsa mediante las argollas de anclaje desplazables (2) de la guía del maletero si no existen argollas de anclaje fijas (1).

Montaje

- Abatir la parte central o el 60% de los asientos traseros
- Colocar la bolsa para snowboard y esquís en el centro del maletero y entre los asientos delanteros, y llenarla
- Apretar la cinta de compresión
- Enganchar los mosquetones de las cintas de fijación en las argollas de anclaje directamente detrás de los asientos traseros. El orificio de los mosquetones debe señalar hacia arriba
- Apretar las cintas de fijación

Carga máxima

4 pares de esquís o 3 tablas de snowboard

Limpieza y mantenimiento

Limpie la bolsa con un paño húmedo en caso necesario. No se deben utilizar disolventes como, por ejemplo, nitrodiluyentes, agentes de limpieza en frío o combustibles.

Примечание

Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, позвоните в сервис BMW, в котором приобрели данный продукт. Там вам охотно помогут.

Указания по безопасности

Чехол для лыж и сноуборда необходимо укладывать исключительно между передними сиденьями и крепить за крепёжные петли.

Крепление

Для крепления в багажнике можно использовать только фиксированные крепёжные петли (1) или направляющую. Крепление с помощью передвижных крепёжных петель (2) на направляющей допускается лишь в том случае, если нет фиксированных крепёжных петель (1).

Монтаж

- Откиньте среднюю или 60-процентную часть заднего сиденья.
- Установите сумку для лыж и сноубордов в багажнике так, чтобы она прошла между передними сиденьями, и затем загрузите.
- Стяните компрессионную ленту.
- Зацепите карабинные крюки крепёжных лент за крепёжные петли прямо за задним сиденьем. Отверстие карабинных крюков должно указывать вверх.
- Затяните крепёжные ленты.

Максимальная нагрузка

4 пары лыж или 3 сноуборда

Очистка и уход

При необходимости очищайте чехол для лыж и сноуборда влажной тканью. Запрещается использовать растворители, такие как нитро-растворители, обезжиривающие растворители или бензин.

注記

BMWは、安全性、機能性および適合性の観点から、BMWによって試験を行い、承認されているパーツおよびアクセサリ製品だけを使用することを推奨いたします。

取り付けまたは操作の際に疑問がある場合、本製品を購入されたBMWのサービス・チームにお問い合わせください。喜んでお手伝いさせていただきます。

安全情報

このスキーおよびスノーボード用バッグは、必ずフロント・シートの間を通し、固定用アイレットに固定してください。

固定

固定トランクルーム内またはトランクルームレールに固定されているラッシングリング(1)のみで行われます。移動可能なトランクルーム内ラッシングリング(2)への固定は、固定されているラッシングリング(1)がない場合のみ許可されます。

取り付け

- リアシートベンチの中央部またはリアシートベンチの60%部分を返します。
- スキーおよびスノーボードポケットをトランクルームの中央に合わせてフロントシートの上に挿入して搭載します
- 圧縮バンドを締め付ける
- 取り付けバンドのスナップフックをリアシートベンチの直接背後にあるラッシングリングに引っ掛けます。スナップフックの開口部は上向きでなければなりません。
- 取り付けバンドを締め付ける

最大積載重量

スキー4セットまたはスノーボード3台

クリーニングおよび手入れ

必要に応じて、湿った布でスキーおよびスノーボード用バッグを拭いてください。いかなる場合であっても、ニトロ・シンナー、コールド・クリーナーや燃料などの溶媒は使用しないでください。

提示

BMW建议、只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的部件和附件。

在安装和操作时如果出现任何问题，请您及时联系购车时的BMW车辆服务中心。他们将为您提供帮助。

安全提示

滑雪橇和滑雪板袋只能置于前座之间并固定于扣眼内。

固定

只能将包体固定在行李舱的固定扣眼(1)上或行李舱导轨中。只有当行李舱中没有固定扣眼(1)时，才能将包体固定在活动扣眼(2)上。

安装

- 折叠后排座椅的中间部分或60%部分
- 将滑雪橇和滑雪板袋置于行李舱中部，放在前排座椅之间，并将其装好
- 拉紧压缩带
- 将固定带的弹簧钩直接挂到后排座椅背部的扣眼内。弹簧钩的开孔必须朝上
- 拉紧固定带

最大荷载

4对滑雪橇或3个滑雪板

清洁和保养

需要时，使用湿布清洁滑雪橇和滑雪板袋。绝不允许使用硝基稀释剂、冷清洁剂或燃料。

